

English	Vietnamese
Bolstering the Success of Little Saigon: A Community Survey of Businesses and Organizations	Tăng cường sự phát triển của Little Saigon: Khảo sát cộng đồng dành cho các doanh nghiệp và tổ chức
We would like to request your input to help improve Little Saigon's ability to attract customers and visitors to the neighborhood.	Chúng tôi mong muốn nhận được góp ý của quý vị để giúp Little Saigon nâng cao khả năng thu hút khách hàng và du khách đến khu vực này.
The Cities of Fountain Valley, Garden Grove, and Santa Ana engaged Clarity of Place, a strategic advisory firm, to help assess opportunities and needs facing Little Saigon as the area works to grow as a cultural district over the next 5 years. This effort seeks to benefit the neighborhood's tourism and hospitality businesses, residents, local economy, customers, and visitors.	Các Thành phố Fountain Valley, Garden Grove và Santa Ana đã hợp tác với Clarity of Place, một công ty tư vấn chiến lược, để đánh giá những cơ hội và nhu cầu mà Little Saigon đang đối mặt trong quá trình phát triển thành một khu văn hóa trong 5 năm tới. Nỗ lực này hướng đến việc mang lại lợi ích cho các doanh nghiệp du lịch và dịch vụ lưu trú trong khu vực, cư dân, kinh tế địa phương, khách hàng và du khách.
An important element of this Destination Opportunity Assessment is understanding the perspectives of our businesses and organizations who help drive the Little Saigon economy.	Một yếu tố quan trọng của Đánh giá Cơ hội Điểm đến này là việc hiểu rõ quan điểm của các doanh nghiệp và tổ chức góp phần phát triển kinh tế của Little Saigon.
We need your insights on what attracts customers and visitors to Little Saigon and what should be done to ensure the area grows in a way that continues to have a positive impact on our community.	Chúng tôi cần những ý kiến của quý vị về những yếu tố thu hút khách hàng và du khách đến Little Saigon, cũng như những việc cần thực hiện để bảo đảm khu vực này phát triển theo hướng tiếp tục mang lại tác động tích cực cho cộng đồng.
The survey should take approximately 5-7 minutes to complete. Please share your thoughts by Friday, January 16, 2026.	Thời gian làm khảo sát này là khoảng 5–7 phút để hoàn tất. Vui lòng chia sẻ ý kiến của quý vị trước Thứ Sáu, ngày 16 Tháng Một, 2026.
Your responses will be sent directly to the Clarity of Place team and will be anonymous.	Các phản hồi sẽ được gửi trực tiếp đến nhóm Clarity of Place và hoàn toàn ẩn danh.
Thank you in advance for your help.	Cảm ơn sự hỗ trợ của quý vị.
Little Saigon Destination Assets We are most interested in your views of Little Saigon as a destination and what attracts people to shop, dine, explore,	Tiềm năng của điểm đến là Little Saigon Chúng tôi đặc biệt quan tâm đến cách nhìn nhận của quý vị về Little Saigon như là một điểm đến, cũng như những yếu tố

<p>visit, or consider spending time in the neighborhood. For the purposes of this survey, we consider a destination to be a place or neighborhood that offers a compelling blend of recreational offerings, retail and restaurant options, interesting places to see, and other areas that draw in customers, residents, and visitors to be part of the neighborhood's distinctive environment.</p>	<p>thu hút mọi người đến mua sắm, ăn uống, khám phá, tham quan hoặc dành thời gian trong khu vực. Trong phạm vi khảo sát này, “điểm đến” được hiểu là một địa điểm hoặc khu phố mang đến sự kết hợp hấp dẫn giữa các hoạt động giải trí, cửa hàng bán lẻ, nhà hàng, những địa điểm thú vị để tham quan và các không gian khác, là những yếu tố thu hút khách hàng, cư dân và du khách tham gia và trải nghiệm môi trường đặc trưng của khu vực.</p>
<p>1. What do you think are Little Saigon's top three strengths as a destination for customers and visitors? What attracts individuals here the most? (select up to 3)</p>	<p>1. Theo quý vị, ba điểm mạnh hàng đầu của Little Saigon như là một điểm đến dành cho khách hàng và du khách là gì? Điều gì thu hút mọi người đến đây nhiều nhất? (chọn tối đa 3)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Diversity of experiences and attractions • Affordability • Culinary offerings (including restaurants, specialty foods, etc.) • Arts and culture • Events and festivals • Unique shopping and retail opportunities • Family-friendly activities • Access to other Orange County destination communities • Access to Disneyland • Friendly and welcoming reputation • Ease of getting to/from Little Saigon • Entertainment options • Churches and religious options • Variety of accommodations • Other strength or customer/visitor lure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sự đa dạng về trải nghiệm và điểm tham quan • Giá cả phải chăng • Ẩm thực (bao gồm nhà hàng, các món đặc sản, v.v.) • Nghệ thuật và văn hóa • Sự kiện và lễ hội • Cơ hội mua sắm và cửa hàng bán lẻ độc đáo • Hoạt động cho cả gia đình • Kết nối với các cộng đồng điểm đến khác tại Quận Cam • Gần Disneyland • Danh tiếng thân thiện và hiếu khách • Thuận tiện đến/đi khỏi Little Saigon • Các loại hình giải trí • Nhà thờ và các cơ sở tôn giáo • Đa dạng các lựa chọn lưu trú • Thế mạnh khác hoặc yếu tố thu hút khách hàng/du khách khác
<p>2. What do you think are the top challenges that prevent Little Saigon from attracting more customers or visitors? (select up to 3)</p>	<p>2. Theo quý vị, những thách thức lớn nhất nào đang cản trở Little Saigon thu hút thêm khách hàng hoặc du khách? (chọn tối đa 3)</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Perceptions of the area as lacking amenities or attractions to draw in visitors from other areas • Lack of a cohesive brand/brand awareness of Little Saigon • Appearance/aesthetics of the community • Lack of places to see or things to do • Lack of familiarity/comfort with Little Saigon culinary offerings • Lack of lodging inventory • Condition of existing attractions and plazas • Lack of community support for Little Saigon's growth opportunities • Competition from surrounding cities or cultural districts • Lack of wayfinding or directional signage across Little Saigon • Concerns over safety • Concerns over traffic congestion • Concerns over homeless populations and panhandling • Other (please describe) • None of the above 	<ul style="list-style-type: none"> • Nhận thức rằng khu vực thiếu tiện ích hoặc nơi tham quan thú vị để thu hút du khách từ nơi khác • Thiếu thương hiệu thống nhất / mức độ nhận diện thương hiệu Little Saigon còn hạn chế • Hình ảnh / mỹ quan của cộng đồng • Thiếu điểm tham quan hoặc hoạt động trải nghiệm • Thiếu sự quen thuộc hoặc cảm giác thoải mái với ẩm thực Little Saigon • Thiếu nơi lưu trú • Tình trạng của các điểm tham quan và khu thương mại hiện có • Thiếu sự ủng hộ của cộng đồng đối với các cơ hội phát triển của Little Saigon • Sự cạnh tranh từ các thành phố hoặc khu văn hóa lân cận • Thiếu hệ thống chỉ đường hoặc bảng hướng dẫn trong toàn khu Little Saigon • Lo ngại về an toàn • Lo ngại về tắc nghẽn giao thông • Lo ngại về tình trạng vô gia cư và xin ăn • Yếu tố khác (vui lòng mô tả) • Không có ý nào ở trên
<p>Program to Promote Little Saigon to Customers and Visitors</p>	<p>Chương trình quảng bá Little Saigon đến khách hàng và du khách</p>
<p>3. How important would the following possible programs and activities be to the success of your business or organization in attracting customers or visitors to Little Saigon?</p>	<p>3. Mức độ quan trọng của các chương trình và hoạt động sau đây đối với sự thành công của doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị trong việc thu hút khách hàng hoặc du khách đến Little Saigon là như thế nào?</p>
<p>Promote Little Saigon to external markets to raise awareness and attract more customers or visitors</p>	<p>Quảng bá Little Saigon đến các thị trường bên ngoài nhằm nâng cao sự nhận diện và thu hút thêm khách hàng hoặc du khách</p>
<p>Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree</p>	<p>Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý</p>

Critical to my success	Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Creating marketing assets to enhance the customer or visitor experience	Xây dựng ấn phẩm truyền thông nhằm nâng cao trải nghiệm của khách hàng và du khách
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Securing and providing industry news and businesses development updates	Thu thập và cung cấp thông tin ngành nghề cùng các cập nhật về phát triển doanh nghiệp
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Developing iconic or readily identifiable landmarks to encourage customer and visitor interest	Phát triển các địa danh mang tính biểu tượng hoặc dễ nhận diện để tạo sự quan tâm của khách hàng và du khách
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Improving the customer and visitor experience throughout the neighborhood	Cải thiện trải nghiệm của khách hàng và du khách trong toàn khu vực
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Promoting visitor experience available in Little Saigon	Quảng bá trải nghiệm cho du khách hiện đã có ở Little Saigon
Strongly disagree Disagree	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý

Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Providing more opportunities for Little Saigon businesses to connect and network throughout the year	Tạo thêm nhiều cơ hội để các doanh nghiệp tại Little Saigon kết nối và xây dựng mạng lưới hợp tác quanh năm
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Supporting and marketing events and festivals to draw guests to Little Saigon	Hỗ trợ và quảng bá các sự kiện, lễ hội nhằm thu hút du khách đến Little Saigon
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Securing and providing data and research results on customers and visitors	Thu thập và cung cấp dữ liệu cùng kết quả nghiên cứu về khách hàng và du khách
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Shared collaborative purchasing for businesses	Mua hàng chung theo hình thức hợp tác cho các doanh nghiệp
Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success	Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi
Access to capital for business growth, business expansion, or building improvement	Tiếp cận nguồn vốn cho tăng trưởng doanh nghiệp, mở rộng kinh doanh hoặc cải thiện trụ sở
Strongly disagree	Hoàn toàn không đồng ý

<p>Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success</p>	<p>Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi</p>
<p>Programs that help reach travelers arriving in the Los Angeles area for FIFA World Cup competitions</p>	<p>Các chương trình giúp tiếp cận du khách đến khu vực Los Angeles trong thời gian diễn ra các giải đấu FIFA World Cup</p>
<p>Strongly disagree Disagree Neither agree nor disagree Agree Critical to my success</p>	<p>Hoàn toàn không đồng ý Không đồng ý Không đồng ý cũng không phản đối Đồng ý Rất quan trọng đối với sự thành công của tôi</p>
<p>Destination Opportunity Assessment Outcomes 4. What are the top three goals or outcomes you would like to see included in Little Saigon's Destination Opportunity Assessment?</p>	<p>Kết quả Đánh giá Cơ hội Điểm đến 4. Ba mục tiêu hoặc kết quả hàng đầu mà quý vị muốn thấy được đưa vào Đánh giá Cơ hội Điểm đến của Little Saigon là gì?</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Advocate for policies and practices that preserve Little Saigon's unique sense of place. • Ensure that Little Saigon has the ability to provide marketing and promotional efforts. • Support the enhancement of the neighborhood's hospitality infrastructure, such as hotels, restaurants, and other amenities to strengthen quality of place for residents and to accommodate customer and visitor needs. • Encourage and support local events, festivals, and cultural activities that give customers and visitors a reason to visit and extend their time in Little Saigon. • Develop target markets and seek new opportunities. • A shared vision/future goal for tourism in Little Saigon • Encourage new development 	<ul style="list-style-type: none"> • Ủng hộ chính sách và ứng dụng giúp bảo tồn bản sắc độc đáo của Little Saigon. • Đảm bảo Little Saigon có khả năng thực hiện các hoạt động tiếp thị và quảng bá. • Hỗ trợ nâng cấp cơ sở hạ tầng phục vụ khách, như khách sạn, nhà hàng và các tiện ích khác, nhằm nâng cao chất lượng sống cho cư dân và đáp ứng nhu cầu của khách hàng và du khách. • Khuyến khích và hỗ trợ các sự kiện, lễ hội và hoạt động văn hóa tại địa phương, tạo lý do để khách hàng và du khách ghé thăm và kéo dài thời gian lưu lại Little Saigon. • Xác định thị trường mục tiêu và tìm kiếm cơ hội mới. • Xây dựng tầm nhìn/mục tiêu tương lai chung cho du lịch tại Little Saigon. • Khuyến khích phát triển mới trong

<p>throughout the neighborhood that provides mutual benefit for Little Saigon residents, customers, and visitors.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Other (please describe) 	<p>toàn khu vực mang lại lợi ích cho cư dân, khách hàng và du khách của Little Saigon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Khác (vui lòng mô tả)
<p>Your role in the Visitor Economy</p>	<p>Vai trò của quý vị trong kinh tế du lịch</p>
<p>5. Please select the sector that best applies to your business or organization. (If you represent more than one sector, please mark the one that best applies).</p>	<p>5. Vui lòng chọn lĩnh vực phù hợp nhất với doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị. (Nếu quý vị đại diện cho nhiều lĩnh vực, vui lòng đánh dấu lĩnh vực phù hợp nhất.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Attraction, Tours, or Visitor-facing experience • Venue for meetings/events/entertainment/sports • Recreation/Parks • Retailer • Lodging (including short-term rentals) • Restaurant, Beverage, or Food Production • Transportation provider • Professional Services that support tourism-related businesses • Place-making organization or association (e.g., chamber of commerce, economic development, downtown) • Cultural/Social community organization • Church or religious organization • Municipality • Real Estate (Developer, Property Manager, Landlord, or Realtors) • Media outlet • Other (please specify) 	<ul style="list-style-type: none"> • Điểm tham quan, tour hoặc trải nghiệm hướng đến khách du lịch • Địa điểm tổ chức họp/hội nghị/sự kiện/giải trí/thể thao • Giải trí/Công viên • Doanh nghiệp bán lẻ • Lưu trú (bao gồm cho thuê ngắn hạn) • Nhà hàng, đồ uống, hoặc sản xuất thực phẩm • Nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển • Dịch vụ chuyên nghiệp hỗ trợ doanh nghiệp liên quan đến du lịch • Tổ chức hoặc hiệp hội xây dựng điểm đến (ví dụ: phòng thương mại, phát triển kinh tế, trung tâm thành phố) • Tổ chức văn hóa/xã hội cộng đồng • Nhà thờ hoặc tổ chức tôn giáo • Chính quyền địa phương • Bất động sản (công ty xây dựng, quản lý tài sản, chủ nhà, môi giới) • Tổ chức truyền thông • Khác (vui lòng ghi rõ)
<p>What do you feel would improve Little Saigon's customer or visitor experience the most?</p>	<p>Quý vị cảm thấy điều gì sẽ cải thiện trải nghiệm của khách hàng hoặc du khách tại Little Saigon nhất?</p>
<p>What is the most important and</p>	<p>Thông điệp quan trọng và hiệu quả nhất</p>

effective message that customers and visitors need to hear about Little Saigon?	mà khách hàng và du khách cần biết về Little Saigon là gì?
Thank you Thank you for taking the time to share your thoughts on Little Saigon.	Cảm ơn Cảm ơn quý vị đã dành thời gian chia sẻ ý kiến về Little Saigon.
So that we know a little about those responding to this survey, please tell us about yourself.	Để chúng tôi hiểu hơn về những người tham gia khảo sát, vui lòng cung cấp một số thông tin về quý vị.
A. On average, how frequently does your business/organization interact with your city government?	A. Trung bình, doanh nghiệp/tổ chức của quý vị tương tác với chính quyền thành phố bao lâu một lần?
<ul style="list-style-type: none"> • More than once a month • A few times a year • Once every few years • My business/organization has not interacted with local government 	<ul style="list-style-type: none"> • Hơn một lần mỗi tháng • Một vài lần mỗi năm • Một lần mỗi vài năm • Doanh nghiệp/tổ chức của tôi chưa từng tương tác với chính quyền địa phương
B. What is the zip code of your business or organization?	B. Zip code của doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị là gì?
C. How long have you been working in your community?	C. Quý vị đã làm việc trong cộng đồng này bao lâu?
<ul style="list-style-type: none"> • Less than a year • 1-5 years • 6-10 years • 11-15 years • More than 15 years • I do not work in Little Saigon 	<ul style="list-style-type: none"> • Dưới 1 năm • 1-5 năm • 6-10 năm • 11-15 năm • Hơn 15 năm • Tôi không làm việc tại Little Saigon
D. How long has this business or organization been operating?	D. Doanh nghiệp hoặc tổ chức này đã hoạt động được bao lâu?
<ul style="list-style-type: none"> • First year of operations • 2-4 years • 5-7 years • 8-12 years • 13-25 years • Over 25 years 	<ul style="list-style-type: none"> • Năm đầu tiên hoạt động • 2-4 năm • 5-7 năm • 8-12 năm • 13-25 năm • Hơn 25 năm
E. What is your role in the organization?	E. Vai trò của quý vị trong tổ chức là gì?
<ul style="list-style-type: none"> • Owner • General Manager/President • Assistant Manager • Marketing, Sales, or 	<ul style="list-style-type: none"> • Chủ sở hữu • Tổng giám đốc/Chủ tịch • Trợ lý quản lý • Marketing, Bán hàng hoặc Truyền

<p>Communications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Customer Services • Janitorial/Housekeeping • Food preparation • Other (please specify) • None of the above 	<p>thông</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dịch vụ khách hàng • Dọn dẹp/Quản lý vệ sinh • Chuẩn bị thực phẩm • Khác (vui lòng nêu) • Không có lựa chọn nào ở trên
<p>Thank you again for taking the time to share your insights. If you would like to notified when the destination opportunity assessment is finalized, please leave your contact information below:</p>	<p>Cảm ơn quý vị một lần nữa đã dành thời gian chia sẻ ý kiến. Nếu quý vị muốn nhận thông báo khi đánh giá cơ hội điểm đến được hoàn tất, vui lòng để lại thông tin liên lạc bên dưới:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name • Company/Organization • Email address 	<ul style="list-style-type: none"> • Tên • Công ty/Tổ chức • Địa chỉ email